

ԱԶԳԷՆ ԾԱՌԱՅ ՅԻ ՔԻ ՈՂՈՐՄՈՒԺԵԱՄԲՆ ԱՅ ԵԻ ԿԱՄՕՔՆ ԱԶԳԻԱ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՊԵՏ ԵԻ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ, ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔ ՀԱՄԱԶԳԱԿԱՆ ՆԱԽԱՄԵԾԱՐ ԱԹՈՌՈՅ ԱՅՐԱՐԱՏԵԱՆ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՍՐԲՈՅ ԿԱԹՈԻՂԻԿԷ ԷՋՄԻԱԾՆԻ

ՔՐԻՍՏՈՍԱՒԱՆԴ ՍԻՐՈՑ ՈՂՋՈՑՆ ԵՒ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ, ՊԱՏՐԻԱՐՔՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅՈՑ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ, ՊԱՏՐԻԱՐՔՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅՈՑ ԹՈՒՐՔԻՈՑ, ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՑ, ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՑ, ՎԱՐԴԱՊԵՏԱՑ, ՔԱՀԱՆԱՅԻՑ, ԹԵՄԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՑ, ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՆՑ ԵՒ ՄԱՄԼՈՅՆ, ԵՒ ՍԻՐԵՑԵԱԼ ՀԱՄԱՅՆ ՀԱԵԱՏԱՑԵԱԼ ԺՈՂՈՎՐԴԵԱՆ ՀԱՅՈՑ

«ᲘՅՔ ՎԱՐԷԻՆ ԱՐՏԱՍՈՒՕՔ, ՑՆԾՈՒԹԵԱՄԲ <ՆՁԵՍՑԵՆ» (ՍԱԴ Մ. 125—5)

ԱՅՆ ՄԵՒ ՕՐԵՐԻՑ ԵՕԹԱՆԱՍՈՒՆ ՏԱՐԻՆԵՐ ՅԵՏՈՅ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՈՒ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԸ ՀԱՄԱՅՆ, ԿԱՆԳՆԱԾ ԵՆ ՎԵՐՍՑԻՆ ԱՆՄՈՒԱՑ ՅԻՇԱՑԱԿԻ ԱՌԱՋ ԵՐԿՈՒ ՄԻԼԻՈՆ ԻՐԵՆՑ ՆԱՀԱՑԱԿՈՒԱԾ ԶԱԻԱԿՆԵՐԻ, ՈՐՈՆՔ ԶՈՀ ԳՆԱՏԻՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐԻԱԾ ՅԵՐՀԱՍԾԱՆՈՒԹԵԱՆ 1915 ԹՈՒԻՆ։ ՄԻ ԱՄԲՈՂՋ
ԺՈՂՈՎՈՒՐԴ ՏԵՂԱՀԱՆ ԱՐՈՒԵՑ ԻՐ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԵՐԿՐԻ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՏԱՐԱԾՔԻՑ ՈՒ ԾՐԱԳՐՈՒԱԾ ՁԵՒՈՎ
ԵՐԱԶՆՋՈՒԵՑ ՄԱՀՈՒԱՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՆԵՐԻ ՎՐԱՅ։ ԱՒԵՐԱԿՆԵՐԻ ՎԵՐԱԾՈՒԵՑԻՆ ՈՒ ՀՐԿԻՋՈՒԵՑԻՆ ԲԱԶՄԱՀԱՐԻԻՐ ՀԱՅԱԵՐԱԿ ՔԱՂԱՔՆԵՐ ԵՒ ԳԻՒՂԵՐ, ՎԱՆՔԵՐ ՈՒ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐ, ՀԱՅՐԵՐ ՀԱՅ ԴԱՍԱԿԱՆ ՃԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ,
ԿԱՌՈՒՑՈՒՄԾ ՎԵՐՋԻՆ ՀԱԶԱՐ ԵՒ ՀԻՆԳ ՀԱՐԻՒՐ ՏԱՐԻՆԵՐԻ ԸՆԹԱՑՔՈՒՄ։

ԱՅՍՕՐ ԱՐԴԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ԹԷ ՍՓԻՒՌՔՈՒՄ, ՀԱՄԱՐԵԱ ՉԿԱՅ ՄԻ ՀԱՅ ՄԱՐԴ ՈՐ ՉՈՂԲԱՅ ՄԱՐՏԻՐՈՍՈՒԹԻՒՆԸ ՄԻ ՄԵՐՉԱՒՈՐԻ։

(Continued)









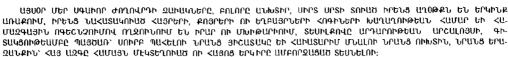












ՄԵՐ ՔՐԻՍՏՈՍԱՆՈՒԵՐ ԱԶԳԸ ՄՕՏ ԵՐԿՈՒ ՀԱԶԱՐ ՏԱՐԻ Է ԱՀԱ ՈՐ ՀԱՒԱՏՈՒՄ Է ԱՒԵՏԱՐԱՆԻ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆԸ, ԹԷ՝ «ԵՐԱՆԻ Է ՆՐԱՆՑ ՌՎՔԵՐ ՔԱՂՑԱԾ ԵՆ ԵՒ ԾԱՐԱԻՐ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ» ԵՒ ԹԷ՝ «ՍԳԱՒՈՐՆԵՐԸ (UUSO. t. 4, 6):

ՅԻՐԱԻՒ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻԻՆԸ ՄԻ ԴԻՒՑԱՋՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆ է ՎԱՍՆ ՅԻՍՈՒՍԻ ԵՒ ՎԱՍՆ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ։ ԱՅԴ ՀԱ-ԻԱՏՔԸ ԼՈՒՍԱՒՈՐԵՑ ՄԵՐ ԱՋԳԻ ՀՈԳԻՆ ՈՒ ՄԵՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ, ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐՉԻՑ ՍԿՍԵԱԼ, ԲԱՅՑ ՄԱՆԱ-ԻԱՆԴ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ԴԱՐԻ ԱՒԱՐԱՅՐԻ ՃԱԿԱՏԱՄԱՐՏԻՅ։ ԱՆԺՆՈՂ ՏԱՍՆՀԻՆԳ ԴԱՐԵՐԸ ՎԿԱՅՈՒՄ ԵՆ՝ ԹԷ ՍՐԲԱԶԱՆ ՄԱՐ-รดุ นุมบา <นทบราช th นุมบา <นยาชาชนช นุมบรากษณะ นากษณะนา curnnyuunnes suretr กุนยนบางชากคบ, surբեր գսղսφսրսկան Տարսջներով, Տարբեր գրծշներով, բևժ8 ՄԻՇՏ Ի Խնֆեր ՔՐԻՍՏՈՍԱԻԱՆԴ ՆՈՅՆ ԱՐԴԱ-ՐՈՒԹԵԱՆ ՅԱՂԹԱՆԱԿԻ, ՄԻՇՏ Ի ԽՆԴԻՐ ՆՈՅՆ ՅԱՒԵՐԺԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ։

ՄԵՐ ԱԶԳԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ ՄԻ ԿԵՆԴԱՆԻ ՅՈՒՇԱՐՋԱՆ Է ԱՇԽԱՐՀԻ <ՈՐԻՋՈՆԻ ՎՐԱՅ ԲԱՐՋՐԱՑՈՂ, ՄԱՐՄԻՆ ԿԵԱՆՔ ԱՌԱԾ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐԻ ԱՐԻՐՆՈՎ, ԲԱՐՈՒՆ ԵՒ ԳԵՂԵՅԻԿԻՆ ԾԱՌԱՅԵԼՈՒ ՍՏԵՂԾԱՐԱՐ ՀԱՆձԱՐՈՎ, ՍԵՓԱԿԱՆ ԱՋԳ በኮ ሀቧሀና <ሀՅቦቴንኮዶ ԿԵՐՏԵԼՈՒ ՍՐԲՍቧԱՆ ԿՐՔՈՎ։ ԵՒ ሀՅԴՊԷՍ ՍՀԱ ՆԱ ԲԱՑԵԼ Է ԴՈՆԵՐԸ ԻՐ ՀՈԳՈՒ ՈՒԺԵՐԻ, ԴՐՆԵՐԸ ՅԱԻՒՏԵՆԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ։

ԱՅՍՕՐ, ՄԱՅՐ ՀԱՅՐԵՆԻՔՈՒՄ ԹԷ ՍՓԻԻՌՔՈՒՄ ԲՆԱԿՈՒՈՂ ԲՈԼՈՐ ՀԱՅԵՐԸ, ԱՌԱԻԵԼ ՀԱՄԵՐԱՇԽԱԾ ՈՒ ԵՂԲԱՅՐԱՑԱԾ. ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԵՒ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՌՋԵՒ ԲԵՐԵԼՈՒ ԵՆ ԻՐԵՆՅ ՆՈՒԻՐԱԿԱՆ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ, ԹԷ ՆԱԵՒ ՄԵՐ ՕՐԵՐԻՆ ԵՒ ԳԱ-LPR ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐՈՒՄ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵԼՈՒ ԵՆ ԱՅԴ ՍՐԲԱՋԱՆ ՄԱՐՏԸ ԱՆՄԱՐ <ԱՒԱՏՔՈՎ ՈՒ ԱՆԵՐԵՐ ՎՃՈԱԿԱՆՈՒԹԵՍՄԲ, ԱՌԱՆՑ ԿՈՐՋՆԵԼՈՒ ԻՐԱՏԵՍՈՒԹԵԱՆ ԶԳԱՑՈՒՄԸ, ԱՌԱՆՑ ԱՆՀԱՒԱՍԱՐԱԿՇԻՌ ԱՐԱՐՔՆԵՐԻ ԵՒ ՄԱՆԱԻԱՆԴ ԱՌԱՆՑ ՄՈ-ԼՈՐՈՒԵԼՈՒ ՈՒ ՀԵՌԱՆԱԼՈՒ ՄԵՐ ՈՏՔԻ ՏԱԿ ԳՏՆՈՒՈՂ ՀԱՅՐԵՆԻ ՀՈՂԻ ՀՐԱՄԱՅԱԿԱՆԻՑ, ՈՐ ՄԻԱԿ ԳՐԱԻԱԿԱՆՆ Է ՄԵՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՅԱՏԵՒՄԱՆ ԵՒ ՄԵՐ ԱՐԴԱՐ ԻՂՁԵՐԻ ԱՊԱԳԱՅ ԿԵՆՍԱԳՈՐԾՄԱՆ։ ՄԵՐ ՕՐԵՐԻ ՎԵՐԱՇԻՆՈՒԱԾ ՈՒ ԾԱՂԿՈՂ ՄԱՅՐ ԵՐԿԻՐԸ ՍՈՒՐԲ ԳՐԱԿԱՆ ԱՐԱՐԱՏԻ ՓԷՇԵՐԻՆ, 1915-ԻՆ ՆԱՀԱՏԱԿՈՒԱԾ ՄԵՐ ԺՈՂՈՎՐԴԻ ՅԻՇԱՏԱԿԸ ՅԱՒԵՐԺԱՑՆՈՂ ՎԵՀԱԳՈՅՆ ՅՈՒՇԱՐՋԱՆՆ Է ԵՒ ԱՆՇԷՋ ՅՈՅՍԻ ՓԱՐՈՍԸ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԼՐՈՒՄԻ։ ՄԵՐ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐԸ ՄԵՌԱՆ ԱՊՐԵԼՈՒ ՅՈՅՍՈՎ ԵՒ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՎԵՐԱԾՆՆԴԵԱՆ ՏԵՍԻԼՔՈՎ։

USUON, USA UEN OPERNS COMUNUUMPY SURPUER SESAS, UEN EVENESTA DE UUSA UMAA UNDER EXUPLIZIANA EN นบรน< นธารกษบ ช่ว นบช่วนข้อ <นอกอ นกนษย์ โทษบนากก นานจนว ๒๓๖๖๐ <นอยบอลด อนคนอ วานพรร วาคก นาน-የ<mark>แร</mark>កՆ ԵՒ ՍՊԱՍՈՒՄ ԵՆ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐԻ ձԱՍՔԻՆ ԱՐԹՈՒՆ ԱՉՔՈՎ ՈՒ <mark>ԼԱ</mark>ՒԱՏԵՍ։ ԵՒ ՊԻՏԻ ՍՊԱՍԵՆ ՆՐԱՆՔ ՈՒ ՆՐԱՆՑ ՀԱԻԱԿՆԵՐԸ, ԵԹԷ ՀԱՐԿ ԼԻՆԻ ԵՒՍ ԵՕԹԱՆԱՍՈՒՆ ՏԱՐԻ՝ ՆՈՅՆ ՈՒԽՏՈՎ, ՆՈՅՆ ԵՐԱԶԱՆՔՈՎ։

ՀԱՅԵՐ ԲՈԼՈՐ ՀՈՐԻՋՈՆՆԵՐԻՑ, ԱՅՍՕՐ ԱՊՐԻԼԻ 24-ԻՆ, ԱՅՍ ՈՒԽՏՈՎ, ԱՅՍ ՏԵՍԻԼՔՈՎ, ՉԵՐ ՀՈԳՈՒ ՀԱՅԵԱՑՔԸ ՍԵ-ኮቴቡቴ<u></u>8೬ዶ ԴԷՊԻ ԾԻԾԵՌՆԱԿԱԲԵՐԴ ՈՒ ԴԷՊԻ ԱՐԱՐԱՏ։

ԱՅՍՈՒ ՄԵՐ ԿՈՆԴԱԿՈՎ ՄԵՐ ՀԱՅՐԱԿԱՆ ՀՐԱՒԷՐՆ ԵՆՔ ՈՒՂՂՈՒՄ ԲՈԼՈՐ ՀԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐԻՆ ՈՒ ՀՈԳԵՒՈՐ ԴԱ-ՍԻՆ, ՈՐ ԱՊՐԻԼԻ 24-ԻՆ, <ԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻԱՄՆՈՒԹԵԱՄԲ ՍՐԲԱԶԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻԻՆՆԵՐՈՎ ԱՂՕԹԵՆ ԱԶԳԻՍ ԲԻԻՐԱ-ԻՈՐ ՆԱՀԱՏԱԿԱԾ ՀՈԳԻՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՈՒ ՄԽԻԹԱՐԵՆ ՄԵՐ ՍԳԱԻՈՐ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԸ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՈՎԸ ՄԵՐ ՍՈՅՆ ՀԱՅՐԸ <u> ՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿԻ ԵՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄՈՎԸ ՍԳՈՅ ՀԱՆԴԻՍԱԻՈՐ ՀԱՒԱՔՈՅԹՆԵՐԻ։ ՄԵՐ ՅՈՐԴՈՐՆ Է ՆԱԵՒ ՈՒՂՂԵԱԼ</u> ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻՆ, ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻՆ ԵՒ ՀԱՅ ՄԱՄՈՒԼԻՆ, ՈՐ ՄԻԱԿԱՄ ՈՒ ՄԻԱՄԱՐՏ ԳՈՐԾԱԿՅՈՒԹԵԱՄԲ ԱՐԴԱՐ ՈՒ ԽԱՂԱՂ ՄԻՋՈՅԱՌՈՒՄՆԵՐՈՎ ՀԵՏԱՊՆԴԵՆ 1915-Ի ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՃԱՆԱՉՈՒ-ՄԸ ՄԻՋԱՋԳԱՅԻՆ ԻՐԱՒԱԿԱՆ ՄԱԿԱՐԴԱԿԻ ՎՐԱՅ։

ՄԵՐ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ԽԻՂՃԸ ԹԵԼԱԴՐՈՒՄ Է ՄԵՉ ՄԱՂԹԵԼ, ՈՐ ՅԱՆՑԱՊԱՐՏ ԼՌՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐԱԳՈՅՐԸ ՀԱՄԱՅՆ ԱՇ-ԽԱՐՀԻ ԱՌԱՋ ՀԵՐՉՈՒԻ ՈՒ ԱԶԱՏ ՃԱՌԱԳԱՅԹԻ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ «ԲԱՐՉՐԱՆԱՅ ԿՈՂՄԸ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ»։

<mark>ቲ</mark>ት ኮኒያበኮ ՉԷ, ՄኮԵՒՆՈՅՆ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ በԳՈՎ ՊԻՏԻ ԿԱՄԵՆԱՅԻՆՔ ՅՈՒՍԱԼ, ՈՐ ՄԵՋ ԴՐԱՅԻ՝ ԹՈՒՐՔ ԱԶԳԻ ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴՆԵՐԸ ՏԵՂԵԱԿ ԴԱՌՆԱԼՈՎ ԻՐԱՒ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ, ՍԳԱԿԻՐ ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԻ ՀԵՏ ԱՂՕԹԵՆ ՄԵՐ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐԻ ՀՈԳԻՆԵՐԻ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ։

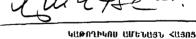
ዋሀቦኮን UUSՈՒԱԾ, <mark>ሀንሀ</mark>ን<mark>ጛ Կ</mark>ԵሀንՔԻ ԱՇԽՍՐՀՈՒՄ ԹՈՂ ՅԱԻԷՏ ԼՈՒՍԱՒՈՐ ՊԱ<Ի ԱՐԴԱՐ ՀՈԳԻՆԵՐԸ ՄԵՐ ԵԿԵՂԵՅՈՒ ՆԱՀԱՏԱԿՈՒԱԾ ՋԱՒԱԿՆԵՐԻ ԵՒ ԻՐ ՊԱՀԱՊԱՆ ԱՋՈՎ ՄԻՇՏ ԽԱՂԱՂ ՈՒ ԱՆՎՏԱՆԳ ՊԱՀՊԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆ ՄԵՐ ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԸ ԵՒ ՎԵՐԱԾՆՈՒԱԾ ՄԵՐ։ ՄԱՅՐ ՀԱՅՐԵՆԻՔԸ, ՍՏԵՂԾԱՐԱՐ ԾԱՂԿՄԱՆ ՈՒ ՇԻՆԱՐԱՐ ՎԵՐԵԼՔԻ ԿԱՏԱՐՆԵՐԻՆ։

ԱԶԳ ԻՄ ՍԳԱԻՈՐ, Ո՛Չ ՀՈՒՐԸ, Ո՛Չ ԶՈՒՐԸ, ԵՒ Ո՛Չ ԷԼ ԺԱՄԱՆԱԿԸ, ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍՐՈՒԹԵԱՆ ՃԱԿԱՏԻՑ ՈՒ ԱՇԽԱՐ-ՀԻ ՅԻՇՈՂՈՒԹԻԻՆԻՑ ՉԵՆ ՋՆՋԵԼՈՒ ՍԵՒ ԽԱՐԱՆԸ ՄԵԾ ՈՃԻՐԻ, ՄԻՆՉ ԴՈՒ ԱՐԵՒԻ ՈՒ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԾԱՐԱՒԻ ԺՈՂՈ-ՎՈՒՐԴ, ՔՈ <UՅՐԵՆԻ ԲԱՐՉՈՒՆՔՆԵՐԻՅ ՊԻՏԻ CUՐՈՒՆԱԿԵՍ ՏԻԵՁԵՐՔԻՆ ՏԵՆՉԱԼ ՈՒ ԱԶԱՏ ՍԼԱՆԱԼ ԴԷՊԻ ԱՂԲԻՒՐՆԵՐԸ ኒበፅሀኮ, ՎԱՍՆՋԻ ԴՈՒ «ՄԱՀԸ ԽԱՓԱՆԱԾ ԵՍ ՅԱՂԹՈՒԹԵԱՄԲ» (Ա. ԿՈՐՆԹ. ԺԵ. 55)։ ՔԵՁ ՆՈՐ ՕՐՀՆՈՒԹԻԻՆ, ՆՈՐ ԼՈՅՍ, ՆՈՐ ԱՐԵՒ։

\$\forall uusnnuo \under utrns, rus aratre truvevirra na eurstandeture evandud utr urobevtre: na tre ut or, \text{\text{chain}} rusnnuori utr urobevtre \text{\text{\text{chain}}} rusnuorida, \text{\text{\text{chain}}} rusnuorida, \text{\text{\text{\text{\text{chain}}}} rusnuorida, \text{

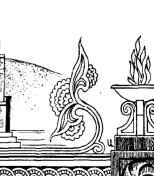


Տուաւ կոնդակս ի 24 Ապրիլի 1985 Փրկչական ամի, եւ ի տումարիս Հայոց ՌՆԼԴ ի մայրավանս Սրբոլ Էջմիածնի։ <մր. 1343

























589B

347

GOVERNOR BLANCHARD AND SENATOR LEVIN JOIN ST. JOHN'S IN COMMEMORATING THE 70th ANNIVERSARY OF THE GENOCIDE

Over 1000 people gathered at St. John's Armenian Church on Sunday, April 28, 1985 for the Commemoration of the 70th Anniversary of the Genocide of the Armenian People. The day's observance commenced with a Requiem Divine Liturgy celebrated by Very Rev. Fr. Paren Avedikian in memory of the 1½ million martyrs who fell victim to the Turkish massacres of the Armenian Nation during World War I.

Beginning at 10:00 a.m. reporters from the Detroit News and Detroit Free Press along with cameramen and reporters from the three local TV stations, and WWJ radio commentators filed into the already capacity filled Sanctuary.

Following a long established tradition at St. John's, each of the survivors was presented with a long stemmed red carnation, symbolizing life, as they entered the Sanctuary. Reserved seating was provided for the over one hundred survivors who were present. An impressive procession of Church School students, grandchildren and great-grandchildren of those who survived, each one carrying a red carnation was led into the Church. The encyclical issued by His Holiness, Vasken I, Catholicos of All Armenians, on the 70th Anniversary of the Genocide was read from the altar during the Divine Liturgy.

Fr. Paren Avedikian delivered an inspiring sermon. He first recognized the sacrifice of the martyrs; he then denounced both terrorism by Armenians to avenge the massacres as a sin that "under no circumstances can be justified," and also indifference by those who choose the opposite extreme and turn their back on their history, for by doing so they commit a grave injustice to the memory and the sacrifice of the martyrs. He further stated that we must remain sensitive and responsive not only to our own people's plight, but to the suffering of others throughout the world. He then concluded that the most proper tribute to the martyrs is our commitment to the preservation, development and progress of present Armenia. The small and rugged land which is the link to our past, is the expression of our vibrant present and the foundation of our hopes and dreams of the future.

Following the thought-provoking sermon, the Madagh was blessed. The great crowd then proceeded into the Church Cultural Hall for the Madagh, memorial meal, and Commemoration Program.

Tears of pride filled the massive hall as renowned Metropolitan Opera star, Ara Berberian sang the National Anthem. Michigan Governor James J. Blanchard arrived on the Church grounds by heli-

copter during the dinner, and U. S. Senator Carl Levin, who had attended the Church Services, also joined in the tribute to the martyrs at the Commemoration Program.

Parish Council Chairman, Arthur S. Mardigian welcomed the dignitaries and guests, and turned the podium over to Martin Cholakian, a personal friend of both the Governor and the Senator, who served as the moderator.

Mr. Edward Mardigian, President of the Armenian Apostolic Society, addressed the audience and stressed that the Turks have failed, for although the Armenians have been oppressed, the strength and faith of our people have resulted in their survival and they have proven to be a viable group thoughout the world and are recognized as a contributing asset in their adoptive countries.

Governor James Blanchard delivered a dramatic address stating that the sad events of history are clearly as real and searing today, as they were 70 years ago. The Governor emphasized the important point that "Too many people do not understand the difference between war, military conflicts between nations, and genocide, the systematic decision by a government with full legal authority and force to eliminate an entire people." He continued, that the greatest tragedy of all would be to forget the Armenian Genocide, for if we forget, the events will be again repeated. The Governor pledged support to the Armenian people and stated that we cannot relent in our pursuit until the genocide is acknowledged by the Turkish Government, and an apology issued. At the conclusion of his remarks, Governor Blanchard presented the flag of the State of Michigan to St. John's.

In an eloquent speech, Senator Carl Levin, sponsor of the congressional resolution designating April 24 as a National Day of Remembrance of Man's Inhumanity to Man, and a long-time supporter of the Armenian cause, promised to persevere until the day that the Senate passes the resolution.

Mr. Alex Manoogian, Chairman of the Board of the Armenian Apostolic Society and International President of the AGBU, a living example of our survival from the genocide, recalled the tragedy that his generation witnessed, and stressed that our martyrs should never be forgotten and the crime committed against them should never be forgiven unless justice is done to the entire Armenian Nation. Mr. Manoogian praised Governor Blanchard and Senator Levin for their sustained interest in the Armenians.

Fr. Paren Avedikian, in his closing message, reflected upon his recent journey to Armenia. He vividly described the observance of the sacrifice of our people by our brothers and sisters in our homeland. Led by the Party Secretary, the President, the Prime Minister and the entire Cabinet, the government of Armenia, followed by thousands of Armenians paid their respects to the martyrs during official ceremonies at Dsidsernagapert at 10:00 a.m. on April 24. Later Fr. Paren was part of the Etchmiadsin procession headed by His Holiness, Vasken I, Catholicos of All Armenians. The authorities had made arrangements to close the immediate vicinity to the Martyrs' Monument to enable the Church to pay her respects and offer the Requiem Service. On that same evening Fr. Paren returned to the monument, hoping for a more peaceful visit. However, upon approaching Dsidsernagapert he witnessed an awe inspiring sight of hundreds of thousands of young Armenians making their way up the one mile climb to the monument to spend a moment of solemn remembrance. Because of the huge numbers of mourners this second pilgrimage to Dsidsernagapert took three hours to complete. Fr. Paren stressed that the Armenians living in our homeland are our future, but the challenge for us who live in the free world is to make certain that the world recognizes the crime committed against the Armenians by the Government of Turkey. Fr. Paren concluded his words by thanking the Governor and the Senator for their continued support, and pledged our support to them now and in the future. The beautiful book Treasures of Etchmiadsin newly published by order of His Holiness, Vasken I, Catholicos of All Armenians was later presented to Governor Blanchard and Senator Levin as a remembrance of the Commemoration.

On this occasion, St. John's solicited donations for the starving peoples of Africa, for when our people faced starvation as a result of the massacres, it was through the generosity of America and the European Nations that the remnants of the Armenian people were saved.

Major television coverage was given to the entire day's events by the three television stations on that same evening. The Detroit News, Detroit Free Press and WWJ Radio covered the events on the following day.

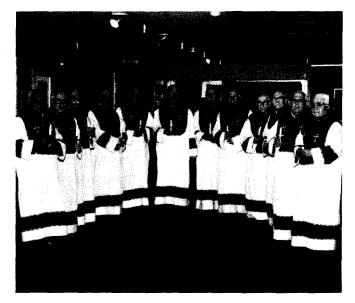
Extensive news coverage was given to the Armenians during the entire week preceding the Commemoration. Michigan Magazine, a supplement of the Detroit News, devoted eight pages of excellent interviews of survivors bringing the tragic events which befell our people seventy years ago to the forefront. An array of Armenian Artifacts provided by St. John's Armenian Church were beautifully photographed by News photographer Michelle Andonian and filled the entire cover of the magazine. Interviews were written by Professor Florence Mazian.

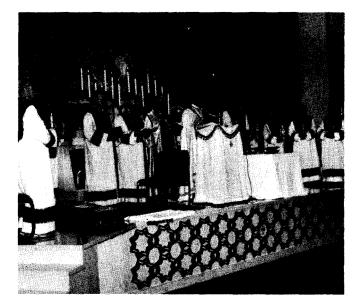
Both the Detroit News and Detroit Free Press contained various articles regarding the massacres several times during the week. Especially noteworthy was the courageous stand taken by the Detroit News on April 24 denouncing President Reagan's position on the Armenian Genocide. In addition, St. John's sponsored full page statements on April 24 and April 28 in the Detroit Free Press demanding recognition of the facts of the genocide by both the United States and the Turkish Governments. Our original intent was to publish the statement in both the Detroit News and the Detroit Free Press, but due to unforseen circumstances, it was decided to utilize only the Free Press. On April 24, 1985 Governor James Blanchard issued a proclamation declaring this date as Armenian Martyrs Day in Michigan.

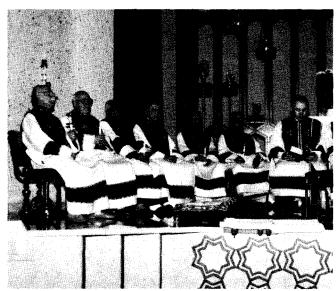
This year on Maundy Thursday evening, the following twelve survivors of the massacres participated in the Service of Washing of Feet, on the occasion of the 70th Anniversary of the Genocide of the Armenian Nation: Souren Aprahamian, Frank Broussalian, Karl Couyoumjian, Hagop S. Derderian, Zaven Hovsepian, Vahram Kayabalian, Yeprem Kaylian, Harry Kurkjian, Hagop Nersessian, Haig Ohanessian, Eli Sarkissian, and Hagop Vanerian.

St. John's Parish Council and Diocesan Delegates comprised the 70th Anniversary Commemoration Committee for the solemn tribute to our martyrs. The Pastors and the entire Commemoration Committee extend their sincere appreciation to Mrs. Nancy Mouradian who arranged for the TV and press coverage for the occasion, Mr. Artin Artinian for serving as liaison to the Free Press for the statements sponsored by St. John's, Mr. Lou Mika from Detroit Art Service of Troy for designing the format for the statements, Mrs. Pergrouhi Javizian and the Committee from the Ladies Auxiliary and Mrs. Betty Yeghissian and the Committee from the Women's Guild for jointly co-ordinating the dinner preparation. Special thanks also to Mr. George Elian and Mr. Kazar Terterian on behalf of the Men's Society and Ushers' Corps, Mr. Richard Vahratian and the students from the Junior and Senior Departments of the Church School. and the A.C.Y.O.A. Seniors and A.C.Y.O. Juniors who all worked together in a true spirit of cooperation to efficiently serve the dinner. Thank you also to Mr. Edward Jizmejian and Mr. George Mashlakjian for slicing the lamb. We extend our gratitude to Mr. and Mrs. Andrew and Ann Tarpinian for their generous donation of 400 red carnations which were distributed to the survivors, the Church School students, and were also used for the table decor. In addition we thank them for the two beautiful floral arrangements which graced the altar.

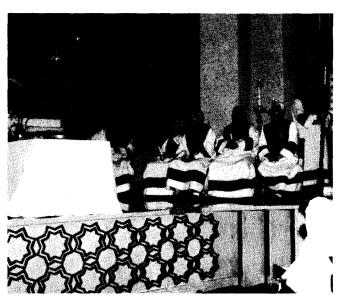
St. John's gratefully acknowledges the madagh donations, the donations for the starving peoples of Africa, and the contributions to offset the cost of the paid statements in the Detroit Free Press.













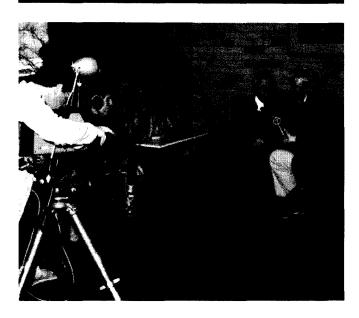












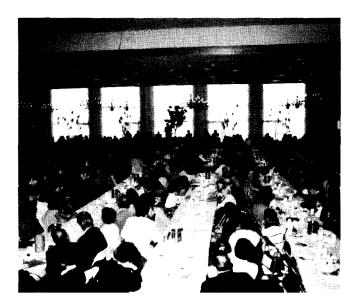














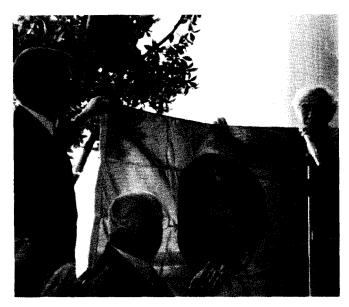


MAY, 1985



















CONTRIBUTIONS FOR NEWSPAPER STATEMENTS REGARDING THE 70th ANNIVERSARY OF THE MASSACRES

St. John's extends its appreciation to the following individuals for their contributions to subsidize the cost of the two paid statements sponsored by St. John's Armenian Church in the Detroit Free Press demanding recognition of the Genocide of the Armenian People.

\$500.00

Anonymous

\$200.00

Mike & Shirley Kojaian Mr. and Mrs. Charles Manoogian Mr. and Mrs. Paul Mooradian

\$100.00

Arthur J. and Mary Apkarian Dr. Ashod Rhaffi Aprahamian Mr. and Mrs. Michael M. Assarian Fr. Paren Avedikian Mr. and Mrs. Larry Bagdasarian Dr. Harry Begians Harry Berberian Mrs. Takouhi Boshnakian Lillian Bovaiian Mr. and Mrs. Karl Couyoumjian Mr. and Mrs. Paul Eghigian Gar and Brooke Hoplamazian Mr. and Mrs. Kirk Horigian Vahram H. and Hripsime Kavabalian John and Mary Anne Kems Harry Kevonian

Armen Kevorkian
Dr. John Kouzoujian
Ruth and Bob Saks Mechigian
Veronica Pisa
Anonymous
Helen Sahakian
Sahak Roy Sahakian

Richard and Mary Simonian and Sons Anonymous

Anonymous Charles Uligian

Mr. and Mrs. Harry Zartarian

\$75.00

Mr. and Mrs. Ronald Nishon

\$70.00

Mr. and Mrs. Leo Artinian Anonymous Masis, Alberta, Christine Godoshian Mr. and Mrs. Edward H. Korkoian Mr. and Mrs. Richard Vahratian and Anjel \$50.00 Dr. and Mrs. Vahagn Agbabian Mr. and Mrs. Andrew Andonian Mr. and Mrs. Sam Armoudlian Lucy Ardash Howard and Cathy Atesian George Azagalian Robert and Thelma Bagdasarian (Barry) Anonymous A. Bedrosian Mr. and Mrs. Patrick Costa Mr. and Mrs. George Cross Anthony and Kim Daguanno Mary Derbabian Nick and Rose Evarian Harry and George Garabedian Mr. and Mrs. Mardiros Hatcherian Dr. Aram Janigian Mrs. Arshalous Janigian Susan Janigian Roxy L. Jerian Mr. and Mrs. George Jevariian and Son John and Doris Kalajian Mr. and Mrs. Parnag Kaprealian Jack Kazanjian Family Mr. and Mrs. Haig H. Kazazian Harry A. and Mary Keoleian Mr. and Mrs. Alex Keurejian Mr. and Mrs. Harry A. Kezelian Mr. and Mrs. Harry Kurjian Sarkis Mekijan Mr. and Mrs. Harry Melkonian John and Ruth Missirlian Aram Mouradian Mary and Russell Nahigian Mrs. Agnes Nigoghosian Anoush Papelian Dr. Harry and Victoria Reizian Star Sarkissian Anonymous Zenopia Sohigian Martha Tabacco **Dorothy Tarpinian** Mr. and Mrs. Harry Terzian Anonymous Yevpime Torossian Mr. and Mrs. Hagop Vanerian

\$45.00

Anonymous

Mr. and Mrs. Norman Messelian

Dr. and Mrs. Gary Zamanigian

\$40.00

Elizabeth Aprahamian Aram Joboulian

\$35.00

Mr. and Mrs. Jack Margosian and Mother, Helen Hamparian Arpie Oskoian and Margie Simonian

\$30.00

Mr. and Mrs. Michael Avsharian, Sr. Hazarkan Lafian

\$25.00

Mr. and Mrs. Martin Agegian Agop and Sirvart Agopian

Robert Ajemian

Mr. and Mrs. Harry Alatchanian Mr. and Mrs. Alexan Alexanian

Hagop and Diana Alexanian

Mr. and Mrs. Gene Ameriguian

Rose Amerkanian

Kay Anusbigian

Mr. and Mrs. Souren Aprahamian Mr. and Mrs. Arthur Aprahamian

Lucy and Raffie Aram

Mr. and Mrs. Nazar Aramian

Anonymous

Edward Artinian

Mary Avazian

Maxim Bahadurian

David Balekdjian

Mr. and Mrs. Carl Bargamian

Alexander Barigian

Judge Y. Gladys Barsamian

Frank Baylerian

Mr. and Mrs. Michael Blakian

Hnazant Bohigian

Mr. and Mrs. Harry Boodakian

Mr. and Mrs. Albert Boyajian

Mr. and Mrs. Masa H. Caramanian

Mr. and Mrs. Chikidarmian

Christopher and Charlie Costa

Mrs. Anna Chrovian

Palmer F. Craven

Mr. and Mrs. Samvel Dallakian

Almas Derderian

Mr. and Mrs. Harry Derderian

Anonymous

Margaret Derderian

Mr. and Mrs. Peter Egigian

Mr. and Mrs. Vahram Fantazian, George and Janine

George and Rose Gargarian

Mr. and Mrs. Narses Gedigian

Anonymous

Mr. and Mrs. Razmik Gharibian

Anonymous

Shakey Gogoshian

Archie and Susan Gopigian

Bert and Nushur Gopigian

Sam Gurunian

Mrs. Nvart Hampikian

Bayzar Hanesian

Mrs. Hanem Harabedian

Serpouhi Haroutunian

Mr. and Mrs. Michael Hazergian

Miss Lucine Hogikyan

Walter and Eleanore Homich

Arakse Hoogasian

Prof. and Mrs. Joseph Hovanesian

Mr. and Mrs. Zaven Hovsepian

Mr. and Mrs. John Husisian

Mr. and Mrs. Tony Infrate

Pergrouhi Javizian

Mr. and Mrs. Diran Kalousdian

Anonymous

Mary Kasparian

Jack H. Kavlakian

Mr. and Mrs. Yeprem N. Kaylian

Kiana Kaysserian

Loosin Kazanjian

Mr. and Mrs. Hagop Kemsuzian

Virginia and Souren Keoleian

Mr. and Mrs. Richard Keramedjian

I. Nigosian and D. Kloian

Mrs. Anahid Kulwicki

Prof. and Mrs. George M. Kurajian

George Kurajian, Jr.

Mr. and Mrs. Homer Lafian and Daughters

Elizabeth Mamassian

Tom & Vera Manley

Martin M. Manoogian Family

Mr. and Mrs. Arthur S. Mardigian

Mr. and Mrs. Michael Matoian

Mrs. Nora Mazloumian

Virginia Megregian

Paul and Sue Mazmanian

Sam and Dianne Merigian

Mary Merigian

Lucy Merzian

Rose Metzigian

Mr. and Mrs. John Metzigian and Shirah

Mr. and Mrs. Richard Metzigian

Kim Minasian

Mr. and Mrs. Michael Minasian

Ted C. Minasian

Ms. Teryl L. Minasian and John Hopp, Jr.

Dorothy T. Morris (Boyajian)

Mr. and Mrs. Karnik Mossoian

Mr. and Mrs. Michael Mousigian

Rose Hanesian Murray

Anonymous

Mr. and Mrs. Levon Nazoyan

George Noraian

Vahan and Mary Nranian

Ara Odabachians

Aram Ohanesian

Mr. and Mrs. Hagi Ohanesian

Mr. Armen Ovhanesian

Mannig and Makrouhi Oxian

Sahag, Kayane, Onnig Oxian

Dr. Dennis R. Papazian

A. Parounagian

Margaret Petrosoff

John Proodian

Harry and Alice Prudian

Mrs. Mary Roberts

Anahid Sahagian

Harout Sanjians

Dr. and Mrs. Edward G. Sarkisian

Noray and Ann Sarkisian

Vahe Sekdorians

Albert Semonian

Serpouhy Semonian

Anonymous

Richard and Rhea Sherinian

Lucille Avazian Sherman

Anonymous

Dr. Harry Sirounian

Agnes Souldourian

Charles and Anabell Stamboulian

Houliane Tavedian

Mrs. M. Tehlerian

Arsen and Shoghig Terjimanian Family

Mr. and Mrs. John Topalian

Lucy and Helen Torigian

Mr. and Mrs. Edward K. Torossian

Lee and Sandra Tuttle

Arda Unjian

Mr. Edward V. Vartan

Mr. and Mrs. Edward Vosganian

Dr. and Mrs. J. M. Yagoobian

Carol Ann Yavruian

Mr. and Mrs. Arshavir Yeghissian

Mr. and Mrs. Garo Yeghissian

Mr. and Mrs. Arpo Yemen

\$20.00

Mike and Marvann Anusbigian

Zabelle Atesian

Mr. and Mrs. John Avazian

Christine Avanian

Mr. and Mrs. Armenag Bagdasarian

Mendouhi Bedrosian

George Beylerian

Dr. Harry Demirgian

Mr. and Mrs. George Elian

Mrs. Sooren Fustukian

Mrs. Mary Hatchegian

Mr. and Mrs. Badrik Kabakjian

Mardiros Kachadoorian

Jack and Lillian Kojamanian

Nora Mazloumian

Mr. and Mrs. Harry Najarian

Mrs. Sarkeis Negohosian

Mrs. Paul Oltaci

Isabel Samouelian

Anonymous

\$18.00

Antovan Family

Arman and Sezar Kupeyan

\$15.00

Mr. and Mrs. Guy Amboian

Vahan Basmaiian

Rev. and Mrs. Donald G. Jones

Harry and Sarah Kaloogian

Elizabeth Najarian

Mrs. Susan Oynoian

Mr. and Mrs. Michael Sarkissian

Michael and Cindy Zavadil

\$10.00

Mr. and Mrs. Jilber Abajian

Col. Parnag and Helen Adamian

Mr. and Mrs. George Aghassian

Anonymous

Anonymous

Mr. and Mrs. Bedros Andonian and Mary Ryan

Sara and Paul Andonian

Mr. and Mrs. V. Andonian

Mr. and Mrs. Giragos Antablian

Kinar Arslanian

Horoup Artinian

Zarouhe M. Asdian

Zepur Ashirian

Aram Aznavorian

Mr. and Mrs. John Bahadurian

Mary Banks

Sirarpi Basmajian

Dr. and Mrs. Vincent Baylerian

Mr. and Mrs. Arthur Barsamian

Paul and Mark Barsamian

Mr. and Mrs. Harry Barsamian

Dr. Rose Berberian

Romeo and Mary Bergeron

John and Ann Bockel

Rose Boudakian

Mr. and Mrs. Stephan Boujoulian

Mr. and Mrs. Frank Broussalian

Carl Chakmakian

Elizabeth Chakmakian

Mr. and Mrs. Richard Chalmers

Alex and Alice Chavdarian

Nvart Chouligian

Karnig Dabanian

Mr. and Mrs. Cedric Danielian

Alice Davidson

Margaret M. Dayinian Charlotte Demerjian

Denise Demirjian

Mr. and Mrs. George Derderian, Jr.

Hagop Der Hagopian

Mr. and Mrs. Jack Der Stepanian

Istapan Devletyan

Jaclyn and Tony Dilmore

Mrs. Helene K. Doshoian Andrew and Mary Douroujalian

Noubar and Agnes Dourjalian

Ralph Dzovigians

Mr. and Mrs. Hagop Enjaian

Hagop Eurdekians Sylvia Ezmerlian Virginia Ezmerlian

Mr. and Mrs. Howard Fundukian

Arshag Godoshian Armenouhi Gopigian

Mr. and Mrs. Sooren H. Gozmanian

Frances Gureghian

Paul and Jane Hovsepian Hrach Hratchian Margaret Jamgochian

Anita Jamian

Mr. and Mrs. Garry Javizian Hagop and Iskouhi Jibilian

Mr. and Mrs. Toros Jibilian

Dr. John Joboulian

Mr. and Mrs. Mihran Joboulian

Mr. and Mrs. J. Jonikian

Mr. and Mrs. Levon Kalayciyan

Mr. and Mrs. M. A. Karageusian

Haygouhi Karageozian

Ashot Kazaroff

Aram and Rose Keteyian

Anonymous

Anahid Keurejian

Mrs. Sarah Khelokian

Mr. Arthur Kloian

Anonymous

Anonymous

Mr. and Mrs. Miridian Kralian

Verkin Krikorian

Nevart Kuzirian

Arousiag Lafian

Mr. and Mrs. Kenneth Landis

Mr. and Mrs. S. Lovalenti and Takouhe

Carol Lektzian

Mr. and Mrs. Harry O. Malian

Helen (Hanum) Malkasian

Marie Mamassian

Mark Mamassian

Mr. and Mrs. Frank Manasian

Mr. and Mrs. Ruben Mardiros

M. S. Mashikian

Bette McGhee

Mrs. Rose A. Megerian

Vehanoush Mekjian

Makrouhy Merigian

Mr. and Mrs. Khamir Mirijanian

Maria Misisian

Mr. and Mrs. William Mortimer

Meline Morukian

Susanna Morukian

Anonymous

V. Musurlian

Mr. and Mrs. Mitchell J. Nichols

Zaroohy Norsigian Sirvart Ohanesian

Gulu Ohanian

Jack and Rose Oknaian

Mr. and Mrs. Ludwig E. Ouzoonian

Nicholas H. Palaian

Rosalie M. Papazian

Mr. and Mrs. Joseph C. Perry

John and Karen Rogers

Mr. and Mrs. Armen Safilian

Anonymous

Varsenek Samarian

Lisa Sarkisian

Mr. and Mrs. John Semizian

Alan T. Semonian

Dean V. Shahinian

Mr. and Mrs. Mourad Shirvanian

Rebecca Simkins

Mr. and Mrs. George Slagen

Mr. and Mrs. Richard Smith

Anna Solakian

David Soultanian

Zabel Soultanian

James and Rose Stephens

Dikran Tarakjian

Anne and Andrew Tarpinian

Serpouhie Tchilinguirian

George Terterian

Kim Terzian

Mr. and Mrs. Sarkis Torigian

Zevart Torovan

Dickran Toumajan

Mr. and Mrs. Ed Tutelian

Greg Vapurciyan

Mr. and Mrs. Carl Varadian

Mr. and Mrs. Diran Vartanian

Arous and Jack Warterian, Virginia Santiago

Bert and Eunice Zadoorian

George and Alice Zallakian

Araxie Zenian

\$5.00

Christine and Vartan Arakelian

Karen Ayles

Bedros Bardizbanian

Mr. and Mrs. Albert Boyajian

Mrs. Nevart Chavdarian

Manuel and Dorothy Cook

Serkis Daghlian

Anonymous

Mr. and Mrs. Haig R. Derderian

Alfred V. Diebel

Ann Marie Egigian

Peter S. Egigian

Serena Egigian

Anonymous

Alice Kahaian

Mr. and Mrs. Robert Kalfaian

Jeffrey Keoleian

Esther Kupelian

Mr. and Mrs. Gary F. Mavian

Richard Michael

Mrs. Anna Mousigian

Noemi Nazarian

Leon H. Mouradian

Angela Ann Nicholas

Anonymous

George M. Reizian

Dan and Helen Rimer

Mrs. Meline Sahagian

Philip G. Sarkissian

Mr. and Mrs. Hike Semerjian

Degranu Solakian

Craig Tarpinian

Mr. and Mrs. Giragos Tepeli

Dickran S. Tirakian

Rose Yessaian

\$2.00

George H. Monsour

\$1.00

John Hovanesian

Ronald Keurajian

John Negosian

NOTE: Unfortunately, on Sunday, April 28th on the day of the observance of the 70th Anniversary, during the rush hour, donations from individuals amounting to \$506.00 were received and deposited without the names of donors being recorded.

We apologize to the donors for the omission of their names, if it was their intent to have their names and donations listed.

TOTAL: \$13,097.00

AFRICAN RELIEF CONTRIBUTIONS

We gratefully acknowledge the following donations for the starving people of Africa which were solicited on the occasion of the Commemoration of the 70th Anniversary of the Genocide of the Armenian People.

\$500.00

Anonymous

Mr. and Mrs. Michael Assarian

\$300.00

Armenian-American Veterans

\$200.00

Very Rev. Fr. Paren Avedikian

\$100.00

Mr. and Mrs. Howard Atesian, Darren and Ara

Mr. and Mrs. Larry Bagdasarian

Mr. George Beylerian

Karen and Susan Cholakian

Jack Kavlakian

Martin and Nancy Mouradian

\$70.00

Mr. and Mrs. Arsen Bodigian

\$50.00

Lucy Ardash

Mr. and Mrs. Michael Blakian

Edward Bevlerian

Edward Chobanian

Mr. and Mrs. Harry A. Keoleian

Mr. and Mrs. Norman Messelian

Mr. and Mrs. John Murray

Mr. and Mrs. Ronald Nishon

Mr. and Mrs. Harry Terzian

Mr. Nishan Zaratzian

\$40.00

Mrs. Mary Derbabian

\$30.00

Mr. and Mrs. Richard Vahratian and Anjel

\$25.00

Mr. and Mrs. Souren Aprahamian

Mr. and Mrs. Sam Armoudlian

Mr. and Mrs. Harry Andonian

Araxy and Mariam Barsamian

Mr. and Mrs. Thomas Castle

Mr. and Mrs. Jerry Dayinian

Mr. and Mrs. Harry Derderian

Mr. and Mrs. Peter Egigian Mrs. Armenouhi Gopigian Shakey Godoshian Jack Kaylakian Mr. and Mrs. Raymond Kemish Mr. and Mrs. Jack Kojamanian Mrs. Shogher Khorasanjian Mr. and Mrs. Edward H. Korkoian Mr. and Mrs. Arthur S. Mardigian Susanna Morukian Mrs. Mariam Mooradian Mr. and Mrs. Jerry Nassar Elizabeth Roberts Duane and Deborah Smith Pauline Tatarian Harry and Agnes Tokatlian Kazar Terterian Mr. and Mrs. Hagop Vanerian

\$20.00

Mr. and Mrs. Andy Aljian
Mr. and Mrs. Guy Amboian
Mr. and Mrs. Jack Boladian
Mr. and Mrs. George Elian
Margaret Derderian
Vanig Godoshian
Gary Gozmanian
Mr. and Mrs. Garry Javizian
Mr. and Mrs. Alex Keurajian
S. Lovalenti
Mr. and Mrs. Byron Melkonian

\$15.00

Elizabeth Bozigian Mr. and Mrs. Fauzei El-Chemmas Mr. and Mrs. Mardig Hatcherian Lucy Merzian Mr. and Mrs. Harry Najarian Cathy Sarkesian

\$10.00

Mr. and Mrs. J. Abajian Mr. and Mrs. Ned Apigian Rose Avakian Kinar Arslanian Samuel Boodoian Mr. and Mrs. William Carrasco Christine L. Cross Rose Dakhlian Trovande Derpaiian Mr. and Mrs. Noubar Dourialian Mr. and Mrs. Ralph Dzovigian Shahanig Hacherian Mrs. Mary Hozomian Mr. and Mrs. Jack Kazanijan Christopher and Laura Korkoian Rose Megerian Louise Melekian Mr. and Mrs. Haig Ohanesian Osep Saraf Mr. and Mrs. John Semizian Mr. and Mrs. Armen Safilian Mr. and Mrs. Mourad Shirvanian Agnes Souldourian Araxie Tarpinian Kristen Tiffany Mr. and Mrs. Edward Tutelian Mr. and Mrs. Archie Yeghissian

\$6.00

Christine Akkashian Lynn Apkarian Vahan Ardash Audrey Armoudlian Paul Barsamian Lee Khachaturian Mary Noorian Robin Succar Karin Torigian

\$5.00

Mr. and Mrs. Frank Broussalian Arlene Baker Mr. and Mrs. Albert Boyajian Sirarpi Garabedian Mr. and Mrs. George Godoshian Kohar Hintirvan Araxie Hoogasian Mr. and Mrs. Andrew Kasper Mr. and Mrs. Adam Karapetian Martin Manoogians Mr. and Mrs. N. Melkonian Agnes Nassar Armen Ovhanesian Alice Panosian Mr. and Mrs. Harry Prudian Cindy Ryan Mr. and Mrs. Hmayag Semerjian Mrs. D. Torigian

\$3.00

Lydia Carman

\$2.00

Richard Michael Gary Mekjian

TOTAL: \$4,121.00



Madagh - In Memory of Our Martyrs



YEARS

U.S. Ambassador
"BUT AMERICANS ARE OUTRAGED BY YOUR
PERSECUTION OF THE ARMENIANS"... OUR
PEOPLE WILL NEVER FORGET THESE MASSACRES."
"THEY WILL ALWAYS RESENT THE WHOLESALE
DESTRUCTION OF CHRISTIANS IN TURKEY."

Henry Morgenthau U.S. Ambassador to Turkey, 1913-1916

Turkish Minister of the Interior:
"WE HAVE ALREADY DISPOSED OF THREE QUARTERS
OF THE ARMENIANS. THERE ARE NONE AT ALL LEFT
IN BITLIS, VAN, AND ERZEROUM."

Talaat, Turkish Minister of the Interior Excerpts from: AMBASSADOR MORGENTHAU'S STORY By Henry Morgenthau U.S. Ambassador to Turkey Published 1918 by Doubleday, Page. & Co.

Adolf Hitler:
"KILL WITHOUT PITY...WHO SPEAKS ANY MORE TODAY
OF THE EXTERMINATION OF THE ARMENIANS?"
Reich Chancellor — Obersalzberg
August 22, 1939

"WE DO!" . . . THE SURVIVORS, THEIR CHILDREN, AND GRANDCHILDREN.

On April 24, 1915, the murder of more than 1.5 million Armenians began. By 1918, two out of three Armenians living under Ottoman Turkish rule were exterminated by the Turkish government.

The Turkish government today continues to deny this first genocide of the 20th century, even though there were hundreds of foreign witnesses, including officials of the American, British, German, and French governments; even though it is documented in the archives of the governments of the United States, Great Britain, France, Germany and others; even though there are dozens of published eyewitness accounts by European and American missionaries and travelers, even though it was reported in the World and American press, including the New York Times, Atlantic Monthly, the New Republic, Current History, and other contemporary publications; and even though hundreds of thousands of Armenians survived to attest to these facts and some of us are still alive and solemnly affirm these atrocities.

As he prepared for the Holocaust less than 25 years later. Adolph Hitler cynically recalled the genocide of the Armenians, which was to serve as a model for those to come. At a rally with his special units of the S.S. at Obersalzberg on August 22, 1939, Hitler instructed them "to kill without pity, men, women and children." "After all." he observed, "Who speaks any more today of the extermination of the Armenians." — Transcript of the Nuremberg Trials as reported in the New York Times, November 24, 1945.

We, the survivors, their children and grandchildren, urge the American people and the United States government to insist that the Turkish government cease its efforts to rewrite history and admit the genocide of the Armenians. Just as the German government after World War II acknowledged the guilt of the Nazi regime, so too must the Turkish government admit the guilt of its past.

WE STILL REMEMBER

1915-1985

Sponsored by St. John's Armenian Church On behalf of the Michigan survivors, their children and grandchildren.

70 YEARS

WE STILL REMEMBER

U.S. Ambassador:

AMINIZASAGUI.

"AMERICANS ARE OUTRAGED BY YOUR PER-SECUTION OF THE ARMENIANS".

"OUTPER SECULIAR OF THE SECULIAR OF THE SECULIAR OF THE SECULIAR OF THE WHOLESALE DESTRUCTION OF CHRISTIANS INTURKEY.

Henry Margenthau U.S. Ambassador to Turkey, 1913-1916

Turkish Minister of the Interior:
"WE HAVE ALREADY DISPOSED OF THREE QUARTERS OF THE ARMENIANS. THERE ARE NONE AT ALL LEFT IN BITUS, VAN. AND ERZEROUM."

Tataut - Lurkish Minister of the Interior Excerpt - Ambassador Morgenthau's Story Published 1918 by Doubleday, Page, & Co.

Adolf Hitler:
"KILL WITHOUT PITY ... WHO SPEAKS ANY
MORE TODAY OF THE EXTERMINATION OF
THE ARMENIANS?"

Reich Chancellor—Oberslazberg August 22, 1939

"WE DO!" ... THE SURVIVORS, THEIR CHILDREN, AND GRANDCHILDREN.

On April 24, 1915, the morder of more than 1.5 million Armenians began. By 1918, two out of three Armenians living under Ottoman Turkish rule were exterminated by the Turkish govern-

The Turkish government today continues to deny the first genocide of the 20th century, even though there were hundreds of foreign witnesses, including officials at the French, British, German, and American governments; even though it is documented in the archives of the governments of Great Britain, Germany, France, the United States and others; even though these are dozens to published eyewitness accounts by European and American missionaries and travelers; even though it was reported in the World and American press, including the New York Times, Atlantic Monthly, the New Republic, Current Mistory, and other contemporary publications, and even though hundreds of thousands of Armenians survived to attest to these facts and some of us are still alive and solemely affirm these atractities.

As he prepared for the Holocoust less than 25 years later, Adolph Hiller cynically recalled the genocide of the Armenians, which was to serve as a model for those to come. At a rally with his special unit of the 5.5. at Oberslazberg on August 22, 1939, Hiller instructed them "to kill, without pity, men, women and children." "After all," he observed, "Who speaks any more today of the extermination of the Armenians." — Transcript of the Nuremburg Trials as reported in the New York Times, Movember 24, 1945.

We, the survivors, their children and grandchildren, urge the American people and the United States government to insist that the government of Turkey cease its efforts to rewrite history and admit the genocide of the Armenians. Just os the German government acknowledged the guilt of the Nazi regime, so too must the Turkish government admit the guilt of its post.

1915-

ong St. John's Armeniaa Church On behalf of the Michigan survivors their children and grandebildren

